

Taqbaylit

Hrez-it, tafed-t

Yiwen wass, qqimen akka deg tejmaet, la heddren, mkul wa d ayen i d-yettmeslay. La d-jebdden sya d sya, almi seg wawal yer wayed, uwden-d yer temεict ; wa yenna-as : ɣlay cci, wa yenna-as : nemmut deg laz ! D ayen iyef heddren wat zik i la heddren wat tura ! Lħaşun, wa yenna-as akka, wa yenna-as akka. Dya yenteq Lħusin At Caeban, yenna-assen-d :

- Ay atmaten ! Byiy ad awen-d-iniy yiwet, uggadey ur iyi-tettamnem ara ...

Susmen akk, nnan-as :

- D acu ?

Yenna-assen-d :

- Yyaw ad awen-d-ħkuɣ, uɣwey-d litra n zzit, tettεf-iyi ayyur ; uɣwey-d εecra (10) n litrat, ttεfent-iyi ayyur !

Dya, wa yetthuzzu aqerru-is, wa yettaɗsa. Nnan-as akk :

- Amek akka ? Tagi dya err-itt yer yiciwi-k, ur tderru ara. Ma tettεf-ak litra ayyur, εecra (10) n litrat ad ak-ttεfent εecra n wayyuren, tagi aqcic n yidelli ad tt-yefhem !

Yenna-assen-d :

- Lamaena rġaw ad awen-d-iniy. Asmi i d-uɣwey litra, teddehħin-ay-d temɣart cwiɥ cwiɥ kan, tiqqit tiqqit, almi yuwed wayyur, tfukk ; asmi i d-uɣwey εecra (10) n litrat, neddehħin s ufengal ; mi d-nuqem acewwaɗ, ad t-neččar d zzit alamma tekka-d s nnig n terbut ; asmi yuwed wayyur diyen fukkent !

Belaid AT AELI, *Ittafitaren n Belaid*, Dar Khettab, Boudouaou, 2015, Sb. 46, 47

Isestanen:

I. Tigzi n tirawt d yiferdisen n tutlayt (12/12)

1. Anda yeqqim Lhusin At Caeban d yimeddukkal-is ?
2. Yef wacu heddren ?
3. Acu i d-yuğew Lhusin At Caeban ?
4. Achal i as-tettēf litra n zzit i Lhusin ?
5. Segzu-d (sefhem-d) tanfalit-agi.

« Uğwey-d litra n zzit, tettēf-iyi ayyur ; uğwey-d zecra (10) n litrat, ttēfent-iyi ayyur ».

6. Acu-t wanaw n uđris-agi ?
7. Af-d deg uđris anemgal n wawal : heddren ≠
8. Ini-d tawuri n wawal yettuderren deg tefyirt-agi :

Mi d-nuqem acewwađ, ad t-neččar d zzit.

9. Byiy ad awen-d-iniy yiwet, uggadey ur iyi-tettamnem ara.

Bdu tafyirt-agi akka :

Nekkni.....

II. Afares s tira (08/08)

Iseggasen-agi ineggura, tamurt-nney, tettidir ayurar ; d aybel iceyben imdanen merra. Aman, d tudert ilaq ad asen-nexdem azal.

Yella wass ideg i d-tufiđ lğar-ik /im yessirid takerrust-is, yessenyal aman mebla cceħħa, dya tneťqeqđ yer-s, tenniđ-as : « **Ilaq ad neħrez aman** ».

Aru-d ađris (gar 10 ar 12 n yijerriden) ideg ara d-talseđ (teħkuđ) tadyant-agi.

Ini-d :

- Melmi d wanda i d-teđra ?
- Acu yeđran gar-awen ?
- Amek tefra temsalt gar-awen ?

تأشاوريث

حر از غنيث، تافانث

شرا ن وام، قتيان ذي تاجماث توتلابان، كول بيشت ماتا ي باقتار. جگدان د سيا د
سيا، ساق واول غتر واول، وضان د غار تامعشت، وا باقتار-اس: باغلا قتي، وا باقتار-اس:
ناموت س لاز! ذ ايان تغاف تتاخان واث زيك ي تتاخان واث واسا! لغايدا، واي بيني-اس
اما، واي بيني-اس اما. يانطاق لحوسين وشاعبان، ياننا-اسان:

- اي ايتما! بغيف اذ اوآن د-غنيغ تاغاسا، وفذاغ ور اي شاتامنام شا...

سوسمان وكتل، تان-اس:

- ماتا؟

ياننا-اسان د:

- اياو اذ اوآن د-حكيف، سغيف د لييترا ن زيت، تاطاف-ايا ايور؛ سغيف د عاشرا (10) ن
لييترا، طغانت-ايا ايور!

وا، ياسانقوفا نخاف-ناس؛ وا، نضاس. تان-اس:

- ماماك؟ راعا وا اها اذ تكالحاذ، ور تضارا شا. ما تاطاف-اك لييترا ايور، اذ اك-طغانت
عاشرا ن لييترا عاشرا ن بيياران، تا اهيوي ن بيضالك ي اذ ت-يافهام!

ياننا-اسان د:

- راجا اذ اوآن-غنيغ، اسمي ي د-سغيف لييترا، نذاهان-اناغ د تامغارث قيتش قيتش
بارك، تاماقيث تاماقيث، اذ ي يوواض ويور، تامير؛ اسمي ي د-سغيف عاشرا ن (10)
لييترا، نذاهان س وفانجال؛ اذ اذ دنق ثيرقايين، اذ تانت-ناتشار، ذ زيت ال ما تقيم د س
تاج ن تاربوث (تريوا)؛ اذ ي ياواض ويور عاذان ميرانت!

Belaid AT AELI, *Ittaftaren n Belaid*, Dar Khettab, Boudouaou, 2015, Sb. 46, 47

نمسا سنانان:

1- ثيفزي ن ثيراوٹ ذ ييفار ذيسان ن ثوٹلاکٹ (12/12)

1. ماني ئ ياقيم لحوسين و شاعبان ذ ييمدوكتال-ناس؟

2. غاف ماتا ئ لان توٹلايان؟

3. ماتا ئ د-ياسغا لحوسين و شاعبان؟

4. كام ئ اس ستاطاف لييترا ن زيت ئ لحوسين؟

5. سافزي د- (سفا همد) ثانفاليت-ايا؟

- سغيف-د لييترا ن زيت، ئاطاف-نوي ابور؛ سغيف-د عاترا ن لييترا، طفاذت-نوي ابور.

6. ماتا ئ يالا واناو ن وضريرس؟

7. اف-د ساق وضريرس انامقال ن واول: توٹلايان ≠

8. افاد ثاووري ن واول ياتوذاران ذاق ثافيرث-ايا:

- الد اذ دناق ثير قاقين، اذ ثانت-ناتشار ذ زيت.

9. بغيف اذ اوان-د-ننغ ئاغوسا، وفذاغ وراي-ثاتامنام شا.

بذو ثافيرث-ايا اما :

..... ناشني.

II- افاراس س ثيرا (08/08)

ذاق ييسافاسان-ايا ئناقورا، ثامورث-نئاغ ثاتادار ثغاريت (ذارسان وامن) ؛ ذ

تالوفت ئ د-ياسلولان انازيوم غار يودان، ماني ئ ناژرا بالتي امان ذ تامادورث، نلاق

اذ اس-نوش ازال.

شران واس، ثوفيد لجار-نئاك/ نئا، ياسار اذ ثاكاروست-نئاس، ياتوازاع امان بلا

احازار، ئاسيولاذ غار-س، ثانتيد-اس: "نلاق اذ نأحرار امان".

اري-د اضريس (جار ن 10 ذ 12 ن ييجار يضان) ذاق اها اذ دئالساذ (اذ دئاحكين)

ثاديانت-ايا، نئي-د:

- مالمي ذ ماني ئ ناضرا؟

- ماتا ئ ياضران جار-اوان؟

- اماك ئ نأفرا ثامسالث جار-اوان؟